

قائمة بمصطلحات الزيوت والدهون

(انجليزي. - فرنسي - اسباني - عربي)

منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة

(الفاو)

MAIN PRODUCTS

butteroil
oilcakes
oilmeals
oilmeal proteins
oils }
fats {
oilseeds or beans
soap fats and oils

MAIN OILSEEDS, BEANS OR FRUITS GIVING OIL

castorbean
copra (dried meat of coconut)
groundnut, peanut
olive
palm kernel, palmnut
rapeseed
soybean
sunflowerseed
tree crops

PRODUITS PRINCIPAUX

beurre clarifié
tourteaux
farines d'oléagineux
protéines de farines d'oléagineux
matières grasses }
graines ou fèves oléagineuses
matières grasses saponifiables

PRINCIPALES GRAINES OU FRUITS OLEAGINEUX

graine de ricin
coprah
arachide
olive
palmiste, noix de palme
colza
(fève de) soja
graine de tournesol
cultures arboricoles

PRODUCTOS PRINCIPALES

mantequilla clarificada
tortas oleaginosas
harinas de semillas oleaginosas
proteínas de las harinas oleaginosas
aceites }
grasas
semillas oleaginosas
grasas y aceites saponificables

PRINCIPALES SEMILLAS Y FRUTAS OLEAGINOSAS

ricino
(la) copra
cacahuete, mani
oliva, aceituna
almendra ó nuez de palma
colza
soja
semilla de girasol
cultivos arbóreos

زبد مخفف
كسب
جروش (دقيق) الحبوب الزيتية
بروتينات الجروش (دقيق الحبوب الزيتية)
زيوت
دهنية
البذور أو الحبوب الزيتية
أد مان وزيوت صابونية

البذور الزيتية والحبوب أو الفواكه الزيتية

بذر الخروع
لب التارجيل
فول سوداني
زيتونة - زيتون
جزء الدخيل
بذر اللنت
فول الصويا
بذر قباد الشمس
قلة الشجر - محاصيل الأشجار

VEGETABLE OILS ARE ALSO
EXTRACTED FROM:

DES HUILES VEGETALES SONT
EGALEMENT EXTRAITES DE:

TAMBIEN SE EXTRAEN ACEITES
VEGETALES DE:

تستخرج الزيوت النباتية أيضا
من ما يلي:

babassu nut (Brazil)	noix de babassu	nuez de babasú
brassica seeds	graines de crucifères	semillas de brassica
cashew nut	noix d'anacarde, noix de cajou	nuez de anacardo
citronelle	citronelle	citronela
cocconut	coco	coco
colesseed	navette	nabina
cottonseed	graine de coton	semilla de algodón
hazelnut	noisette	avellana
hempseed	chênevis (graine du chanvre)	cañamo
grape seed	pepin de raisin	pepita de uva
linseed	graine de lin	linaza
mahva (India)	mahua	ilipé
mustard seed	graine de moutarde	mostaza
neem (India)	margousier	margosa
niger seed (India)	niger	ramtilla
poppy seed	oeillette	semilla de adormidera
safflower seed	carthame	alazor, cártamo
sal (India), <u>Shorea robusta</u>	sal	shorea
sesame seed	sésame	ajonjolí
sheanut	noix de karité	nuez de butirospermo
walnut	noix	nuez

Also:

Egalement:

Tambien:

tung (giving tungoil,
also called Chinawood oil)

tung, abrasin (bois de Chine)

tung

شجرة الجوز السهل

oiticica

oiticica

oiticica

وكذلك من:

جوز البامباسو (البرازيل)
بذور الصليبيات
بلاذر أمبكي - طاج الاكاجو
ليونية - سترونيللا
جوزة الهند
بذر السلم (اللفت)
بذرة القطن
البيدق
بذرة القيقب (شهد الح)
بذرة الصنوبر
بذرة الكتان
ماهلا (الهند)
بذرة الخردل
لسم (الهند)
بذرة اللبجس
بذرة الخشخاش
بذرة القرطم (المصفر)
سال (الهند)
بذور السمسم
كريبسه
الجوز

أدهان نباتية أخضرى

Otras grasas vegetales:

Autres matières grasses végétales:

Other vegetable fats:

زبد الكاكاو
زبد البندق
شمع آلاس (الريحان الشامى)
زبد الجوز

manteca de cacao
mantequilla de avellanas
cera de mirica
manteca de nueces

beurre de cacao
beurre de noisette
cire de myrica
beurre de noix

cocoa butter
hazelnut butter
myrtle wax
walnut butter

أدهان وزيت حيوانية وبحرية

ACEITES Y GRASAS DE ORIGEN ANIMAL

HUILES ET GRAISSES D'ORIGINE ANIMALE

ANIMAL AND MARINE FATS AND OILS

زبد - زبدة
زبد السمك
زبد البلم (الأشركة)
زبد سمك (الهكلا)
زبد كبد الحوت
زبد الرنكة (سمك من نوع الرنكة)
زبد الملهيدون

mantequilla
aceite de pescado
aceite de anchoa
aceite de bacalao
aceite de higado de pescado
aceite de arenque
aceite de menhaden
manteca de cerdo
aceite de manteca de cerdo
estearina de manteca

beurre
huile de poisson
huile d'anchois
huile de morue
huile de foie de poisson
huile de hareng
huile de menhaden
saindoux
huile de -
stéarine solaire
huile de pied de boeuf
oleo-margarine
graisse de porc
graisse de volaille
blanc de baleine (et d'autres cétacés)

butter
fish oil
anchovy oil
cod oil
fish-liver oil
herring oil
menhaden oil
lard
- oil
- stearin
neat's foot oil
oleo-oil
pig fat
poultry fat
spermaceti, sperm oil

الشحم
زبد الشحم
الاستهارين
زبد أرجل الأبقار
مغزبين (زبد صناعية)
دهن الخنزير
دهن الدواجن
المعبرية

manteca de cerdo
aceite de manteca de cerdo
estearina de manteca
grasa de cerdo
grasa de aves
esperma de ballena

blanc de baleine (et d'autres cétacés)

spermaceti, sperm oil

tallow
- oil
- stearin
wool grease

sulf
huile de -
stéarine solaire
suintine

sebo
aceite de -
estearina de -
grasa de la lana

شمع حيواني - بودك
زيت الوردك
(مادة تشكل قوام كثير من الأذمان)
دهن الصوف

ALL THESE OILS AND FATS
MAY BE:

TOUTES CES HUILES PEUVENT
ÊTRE:

TODOS ESTOS ACEITES Y
GRASAS PUEDEN SER:

وقد تكون كل هذه الزيوت والأذمان

dietary fats }
edible oils }
drying oils }
essential or aromatic oils }
lubricating oils }
soap oils }
soft oils }
solid oils }
technical oils }

matières grasses alimentaires }
huiles siccatives }
matières grasses essentielles, }
essences }
huiles lubrifiantes }
huiles saponifiables }
huiles fluides }
huiles concrètes }
huiles techniques }

{ grasas comestibles }
{ aceites comestibles }
aceites secantes }
aceites esenciales, }
esencias }
aceites lubricantes ó }
lubrificantes }
aceites saponificables }
aceites fluidos }
aceites sólidos }
aceites industriales }

أذمان غذائية
زيوت صالحة للأكل
زيوت جفونة (زيوت تجف بسرعة)
زيوت وأذمان عطرية
زيوت تزيين
زيوت صابونية
زيوت سائلة أو خفيفة
زيوت جامدة أو صلبة
زيوت فنية

<u>PROCESSING AND PRODUCTS</u>	<u>TRAITEMENT ET PRODUITS DERIVES</u>	<u>TRATAMIENTO Y PRODUCTOS ELABORADOS</u>	<u>التجهيز والمنتجات</u>
<u>Processing</u>	<u>Traitement</u>	<u>Tratamiento</u>	<u>المعالجة (التجهيز)</u>
HPS (Hand Picked and Selected)			
crude	brute	crudo	منقى باليد ومختار
- degummed	- déémucilaginée	- desgomado	خام محصم
boiled	cuite	hervido	مغلى
unrendered	non fondu	no derretida	غير مذاب
shelled	décortiqué	sin cáscara	مقشر
crushing	broyage	molturación, molienda	طحن (تكسير)
oilfoots and dregs	lies ou fèces d'huiles	heces	ظل أو رواسب الزيت
soapstocks	pâtes de neutralisation (soapstocks)	pastas de neutralización	معالجين للتعادل
<u>Products</u>	<u>Produits dérivés</u>	<u>Productos elaborados</u>	<u>المنتجات</u>
erucic acid	acide érucique	ácido erúcico	أحماض دهنية
fatty acid:	acides gras	ácidos grasos	حمض الغار (اللوريك)
lauric acid	acide laurique	ácido láurico	حمض الأولييك
oleic acid	acide oléique	ácido oléico	
aflatoxins	aflatoxines	aflatoxinas	سموم فطرية (بكتيرية)
mycotoxins	mycotoxines	micotoxinas	
gossypol	gossypol	gossipol	
margarine (80% fat content)	margarine	margarina	مرغرين (زبد صناعية)
minarine (39-41% fat content)	minarine	minarina	مينارين (زبد صناعية)
spreads	produits à tartiner	emulsiones para untar	مواد للدهن أو للفرش (على الخبز)
vanaspati (India) - (hydrogenated oil)			فاناسباتي (الهند) - زيت مهدرج

<u>TRADE</u>	<u>COMMERCIALISATION</u>	<u>COMERCIO</u>	<u>التجارة</u>
barter shipment	opération de troc	remesa de trueque	عقبة تجارية
buffer stock	stock tampon	reserva reguladora	مخزونات احتياطية (مخزونات الموازنة والتخزين)
deficiency payment	versement compensatoire	pago compensatorio	دفعة تعويضية
free-at-frontier	franco-frontière	franco-frontera	تسليم الحدود
import levies	prélèvement sur les importations	impuestos y gravámenes sobre las importaciones	الاستغناء الرسوم على الواردات
intervention price	prix d'intervention	precio de intervención	سعر التدخل
G.S.P. (Generalised System of Preferences)	SGP (Système généralisé de préférences)	SCP (Sistema Generalizado de Preferencias)	نظام الإعفاءات المعمم
M.T.N. (Multilateral Trade Negotiations)	Négociations commerciales multilatérales	Negociaciones Comerciales Multilaterales	المفاوضات التجارية متعددة الأطراف
price support	soutien des prix	sustentación de precios	دعم الأسعار
production support	soutien à la production	protección de la producción	دعم الإنتاج
refund	restitution	reintegro	رد - استرداد
subsidy	subvention	subsidio	دعم (إعانة مالية)
target price	prix d'objectif	precio meta	السعر المستهدف
threshold price	prix de seuil	precio de umbral	السعر الإعتدالي
unit of account	unité de compte	unidad contable	وحدة الحساب